

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** - (2004)  
**Heft:** 547

**Rubrik:** La vie de la Chambre

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Le Siège de la CCSF

### L'Assemblée générale sous le signe d'Alinghi

Le mardi 24 juin 2003, les membres de la Chambre de Commerce Suisse en France étaient invités à participer à la 85<sup>ème</sup> Assemblée Générale de la CCSF. Près d'une centaine de participants ont fait le déplacement à cette occasion dans un très beau salon de l'Hôtel Royal Monceau à Paris, notamment Monsieur le Ministre Christian Meuwly de l'Ambassade de Suisse en France et Monsieur le Ministre Lukas Beglinger, Représentant permanent adjoint de la Suisse près L'OCDE.



Monsieur le Professeur Stefan Catsicas

L'invité d'honneur du dîner-conférence qui a suivi l'Assemblée était Monsieur le Professeur Stefan Catsicas, Vice-président pour la recherche et la valorisation de l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne (EPFL), partenaire du victorieux Défi Suisse Alinghi lors de la dernière Coupe de l'America. Il a expliqué à l'assistance comment ce partenariat a pu être mis en œuvre et quels ont été les apports scientifiques de l'EPFL à ce projet ambitieux. Les participants ont ainsi eu la chance de visionner les images exclusives de la course et du bateau, dont il pouvait également voir un modèle réduit, généreusement prêté par un



Près d'une centaine de participants à l'Hôtel Royal Monceau

autre partenaire du Défi Suisse, la société Audemars Piguet. Monsieur Catsicas a été très apprécié par les participants, qui n'ont pas hésité à lui poser de nombreuses questions sur ce thème passionnant et qui a fait la fierté de la Suisse, premier pays à ramener la Coupe en Europe.

## CCSF Rhône-Alpes Auvergne

### Le 5 juillet 2003 à Juliéna avec les Grumeurs suisses.

Nous avons convié nos adhérents à une journée de rencontres et d'échanges avec les "Grumeurs suisses", et une quarantaine de personnes se sont donc retrouvées en "pays beaujolais". Les participants ont été accueillis au "Château des Loges" autour d'un apéritif sur la terrasse puis un succulent déjeuner nous fut servi dans ce lieu plein de charme. Philippe CRESPIEN, à l'issue de ce déjeuner, remercia plus spécialement Paul GROSSO pour l'aide qu'il nous a apportée dans l'organisation de cette manifestation. Puis, le programme se poursuit avec la visite fort instructive du site "Plaisirs en Beaujolais" de ROMANECHÉ-THORINS. Enfin, Monsieur FOILLARD, Maire de JULIENAS, et les autorités locales, Présidents des Crus et du Cellier, et Membres de la Confrérie de SAINT JULIENAS DES PRES,

nous ont accueilli au "Cellier de la Vielle Eglise" et c'est en leur aimable compagnie que furent intronisés et "baptisés" au Juliéna les nouveaux "grumeurs" (à savoir notre Président CCSF FRANCE, Jean-Luc PEYROT, notre Trésorier CCSF/R.A.A. Maurice BERETTA, et nos amis et invités suisses Roger SAUVAIN, Christoph THUT, Alain BUTTICAZ). La soirée se termina, pour certains, dans une adorable ferme-auberge du Fût d'Avenas avec la dégustation d'un fort sympathique mûchon, servi près d'un feu de cheminée (mais oui...) ... l'ambiance y fut joyeuse et très amicale. Le week-end s'est prolongé, pour ceux qui le souhaitaient, le lendemain, avec la visite du Château de Cormatin et la découverte du pays beaujolais, notamment dans sa partie des "Pierres Dorées".

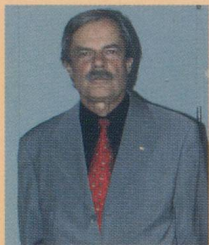


A l'apéritif



Les nouveaux intronisés

## Visite de l'usine STÄUBLI le 17 septembre 2003



Anthony STÄUBLI,  
Président du Groupe  
STÄUBLI

Le 17 septembre, la Délégation "Pays de Savoie" avait convié les adhérents de la CCSF Rhône-Alpes/Auvergne à une visite de l'Usine STÄUBLI à Faverges.

Plus de 70 personnes ont répondu à cette invitation et Monsieur Anthony STÄUBLI, Petit Fils du Fondateur de l'entreprise (créée en 1892 à Zurich), et actuel Président du Groupe, nous a fait l'amitié de nous recevoir, entouré de ses cadres dirigeants. Pour mémoire, le grand-père de notre hôte s'était établi à Faverges pour répondre aux nombreuses commandes qu'il recevait de France pour ses composants destinés au tissage. Par la suite, le site s'est agrandi et constamment modernisé pour

conserver son excellence. Aujourd'hui, cette usine, fleuron et plus important site de production du groupe, emploie plus de 1 000 personnes.

Pour ne pas être tributaire d'une seule activité et de ses cycles temporels, plusieurs diversifications ont vu le jour durant les dernières décennies ; c'est ainsi que la robotique et la connectique sont venues compléter l'activité du groupe. Les membres de la Chambre remercient tout particulièrement Monsieur STÄUBLI et ses cadres dirigeants pour leur disponibilité et la qualité de leur réception. Les Etablissements STÄUBLI sont adhérents à la CCSF depuis plus de 75 ans.



Découverte du site de FAVERGE

## Le 26 juin 2003 à l'IMPERIAL PALACE d'Annecy



Conférence à l'IMPERIAL PALACE d'Annecy

Un peu plus de 40 personnes se sont retrouvées à l'Impérial Palace sur l'invitation de notre partenaire la BANQUE NEUFLIZE SCHLUMBERGER MALLET DEMACHY pour assister à une conférence passionnante sur le thème : "comment placer ses liquidités aujourd'hui, afin de s'assurer des revenus pour demain", animée par Françoise de Ville d'Avray, Directeur du Pôle Conseil, Philippe Giraud, Directeur du Développement et Bertrand Tremel, Directeur Commercial du Centre de Gestion Patrimoniale à Lyon. Les échanges furent nombreux et les contacts noués conviviaux dans ce lieu prestigieux. Pour clôturer la soirée, un sympathique cocktail nous fut servi sur la magnifique terrasse de l'Impérial surplombant le lac d'Annecy.

## CCSF Sud-Est Méditerranée Réunion PROCAMEX du 23 octobre 2003

Invité par Provence-Camargue Export (PROCAMEX) et la Chambre de Commerce et d'Industrie d'Arles, la CCSF Sud-Est Méditerranée prêta son concours à l'organisation de la manifestation destinée à l'approche du marché suisse. Un échange très important s'engagea entre la très

nombreuse assistance et les différents intervenants pour montrer l'intérêt économique que présente la Suisse pour la France et notamment le pays d'Arles, particulièrement marqué par l'activité agroalimentaire. Les intervenants furent : Monsieur Robert CHEVALIER, Président de la CCSF régionale, qui a présenté l'environnement politique et économique de la Suisse, Monsieur André BROHY, Directeur du Centre d'affaires suisse, qui a évoqué le marché suisse, notamment en termes de secteurs porteurs et d'opportunités d'affaires, Monsieur Thierry BAGLAN, représentant en France de l'Agence de Développement de la Suisse

Occidentale, qui a plus particulièrement parlé des modalités d'implantation en Suisse, Monsieur Matthieu SCELLIER, responsable du marketing de l'offre suisse au sein de Carrefour Suisse, qui a expliqué quelles sont les contraintes et exigences du marché suisse et Monsieur Erwan LE SEAC'H, responsable export de la société JEAN MARTIN, qui a témoigné au nom de sa société dans son approche du marché. De nombreux rendez-vous d'affaires suivirent cette réunion, apportant à chacun des solliciteurs des précisions sur l'intérêt de l'exportation vers la Suisse. Le déjeuner, présidé par Francis GUILLOT, Président de la Chambre de Commerce et d'Industrie d'Arles, fut particulièrement apprécié par tous les intervenants.



Les intervenants de la réunion organisée à Arles

## Déjeuner-conférence du 6 novembre 2003 à L'hôtel Holiday-Inn de Nice



Monsieur Eric  
de MONTGOLFIER

Monsieur Eric DE MONTGOLFIER, notre intervenant, fut brillant devant un auditoire de 70 personnes, pour traiter du rôle et des attributions du Procureur de la République. Selon lui, la justice, conformément à la théorie de Montesquieu, doit être acceptée et correspondre à l'application stricte de la loi. Il nous a ainsi expliqué que le Procureur de la République doit décider du transfert de dossier au Juge d'Instruction chargé de le mettre en l'état. Le Procureur de la République n'a pas le pouvoir de juger, mais celui d'apprécier l'intérêt que présente un dossier à être jugé. L'assistance a posé de nombreuses questions à notre invité d'honneur. En réponse à l'une d'elles abordant la marche à suivre pour devenir Procureur, il indiqua qu'on épousait cette

fonction par vocation, c'est-à-dire l'amour de la justice, mais aussi par option professionnelle qui permettait de recruter d'excellents magistrats. Quelqu'un lui demanda si l'application des lois était plus facile dans le Nord que dans le Sud. Bien que d'origine nordiste, il considérait que la loi s'applique de manière équivalente, mais qu'il fallait néanmoins tenir compte des tempéraments. L'inévitable question sur l'affaire OM / Valenciennes permit à Eric DE MONTGOLFIER de rappeler qu'elle s'est située

dans un contexte de crise économique des départements du Nord et du Pas-de-Calais, parmi une population appauvrie et donc très sensible à toute forme de violation de la loi. C'est à partir de cette donnée qu'il décida que ce dossier devait être transmis à un juge et aujourd'hui, il se sent encore en pleine adéquation avec sa conscience sur ce sujet. Notre intervenant mérita bien le tonnerre d'applaudissements qui termina ce déjeuner parfaitement réussi.



MM. Pierre A. RUDISUHLI, Eric de MONTGOLFIER, Robert CHEVALIER, Aldo FREI et Michel FAILLETTAZ (Consul général de Suisse à Marseille)

## CCSF Grand-Est Présence au salon FIST 2003



Salon FIST de Strasbourg avec MM. Charly TEUSCHER, Patrick ROGER, Fritz AESCHBACH, Jean-Paul MALDONADO et Bernard BAEUMLIN

Comme il y a 2 ans, la Chambre de Commerce Suisse en France s'est vue représentée au Salon du FIST les 23, 24 & 25 septembre dernier. Notre présence au Salon de la Sous-traitance a été permise notamment par la mise à disposition gratuite par la M.C.I.S. (Maison du Commerce International de Strasbourg) d'un stand fort bien placé de 9 m<sup>2</sup>. Monsieur le Consul Général de Suisse à Strasbourg nous a également permis d'apporter une touche de convivialité à nos visiteurs, mais aussi de renforcer l'image suisse sur notre stand.

La permanence du stand était assurée pendant les 3 jours grâce à la présence en alternance des membres du Bureau de la CCSF et de manière continue par Madame Sandrine BAUDRY. L'impact général était bon. Le Salon affichait une fréquentation de 4800 visiteurs, dont 700 entreprises allemandes et suisses (fort pourcentage allemand). Les contacts établis par notre Chambre, avec le passage d'une cinquantaine de visiteurs dont une trentaine de contacts privilégiés, permettaient d'espérer de futures adhésions à la CCSF.



## Conférence du 13 novembre sur le thème : "Bâle & Mulhouse : rapprochement ou mariage impossible ?"



Débat entre Messieurs Ralph Lewin et Jean-Marie Bockel

Cette conférence était organisée par la Société Industrielle de Mulhouse (SIM) en partenariat avec la CCSF Grand-Est. Il s'agissait d'un débat entre

Monsieur Ralph Lewin, ministre de l'économie et des affaires sociales du canton de Bâle et Monsieur Jean-Marie Bockel, maire de Mulhouse, au cours duquel ont été évoquées les affinités naturelles et historiques entre les deux villes, ainsi que leurs connivences linguistiques et culturelles. Ont été abordés notamment les échanges commerciaux mais aussi les enjeux économiques et politiques des deux villes. Le sort de l'Euroairport, aéroport tri-national de Bâle-Mulhouse-Fribourg,

et les inquiétudes quant à l'évolution du trafic aérien ont longuement occupé le débat. Néanmoins, Messieurs Lewin et Bockel se retrouvaient tout à fait en harmonie concernant le projet d'extension de la liaison du TGV jusqu'à Bâle. L'assistance, très intéressée, a ensuite profité du débat pour poser de nombreuses questions. La soirée s'est achevée par un cocktail.



Le cocktail qui a suivi le débat du 13 novembre

## CCSF Ile-de-France Petit-déjeuner du 1<sup>er</sup> octobre 2003

Monsieur Laurent DORIGNON, directeur de l'IAPR, l'Institut d'accompagnement post-traumatique de prévention et de recherche, a exposé aux membres de la CCSF et à leurs amis l'étendue de l'action menée par cette structure pour aider les salariés victimes de situations traumatisantes. Grâce à l'IAPR, les salariés de la RATP, de la SNCF, de la Mairie de Paris, du groupe TOTAL, d'ADECCO, de la GMF et d'autres entreprises ont

déjà pu bénéficier d'une aide psychologique professionnelle dans les heures qui ont suivi un drame. L'institut dépêche sur place des équipes de psychologues spécialisés dans la victimologie mais a aussi recours de temps en temps à des collaborateurs sur place. Les médecins font également un suivi des victimes dans les semaines qui suivent l'incident. Ce fut une intervention fort intéressante, dans un domaine méconnu du plus grand nombre et qui, malgré son caractère affligeant (l'augmentation de la violence dans notre

société), apporte véritablement une solution apaisante aux victimes.



Les petits-déjeuners parisiens rencontrent un succès croissant

## Petit-déjeuner du 5 novembre 2003



Madame Jing Jin JIA

En plein cœur d'une actualité chinoise foisonnante (premier Chinois dans l'espace, année de la Chine en France), la région Ile-de-France de la CCSF a organisé le mercredi 5 novembre dernier un petit-déjeuner sur le thème de "l'évolution du marché chinois depuis l'adhésion de la Chine à l'OMC". L'intervenante, Madame Jing Jin JIA, gérante de CEFAR Conseil,

Partenariat & Développement avec la Chine, nous a expliqué et démontré comment les entreprises chinoises appréhendent aujourd'hui le marché mondial, à quel point il devient, pour nous occidentaux, impensable d'imaginer expansion et développement sans la Chine. Avec une croissance de presque 10% depuis une vingtaine d'années, ce pays rattrape son retard économique et industriel avec une telle rapidité qu'il n'est dès à présent plus possible de le contrer. Madame Jia a cependant tenu à souligner que certains problèmes restaient encore irrésolus tels que la contrefaçon, les mauvaises conditions de travail des salariés chinois, le désintérêt des enjeux environnementaux ou encore les difficultés rencontrées lors

de projets d'implantation, résultant notamment de malentendus culturels ou linguistiques entre partenaires occidentaux et chinois. Fort de son milliard d'habitants, le nouveau géant de l'Asie entend bientôt peser de tout son poids sur l'échiquier mondial ; il devient (et c'est nouveau) très exigeant vis-à-vis de nos produits made in Europe, allant même jusqu'à rompre des liens économiques existants s'il n'était plus satisfait. Mais ce développement exponentiel pourra peut-être un jour être freiné par nos exigences en matière de droits de l'homme, de protection salariale et environnementale. L'avenir nous le dira.